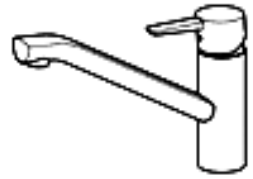




AM·PM
SENSE



F7600000



F76040000



F7683100



F7682100



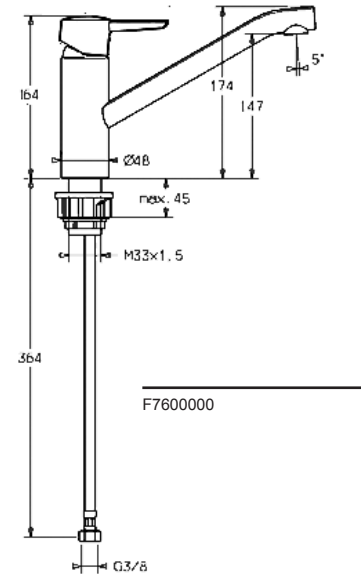
F7620000



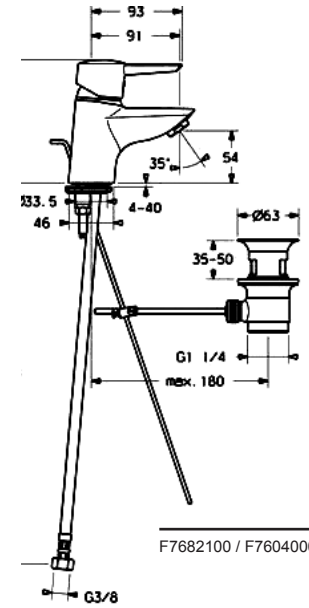
F7610000

EN

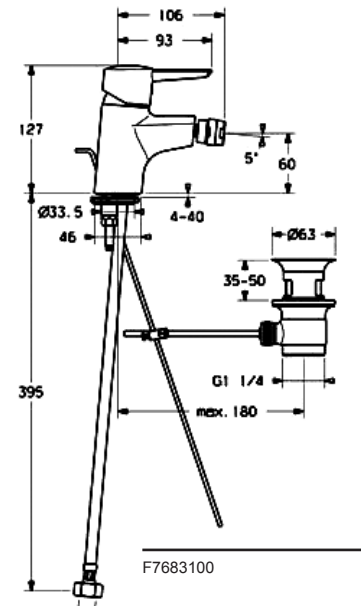
Mixing valve installation instructions
 Mixing valve for washbasin, bidet, sink
 (horizontal surface mount)



F7600000



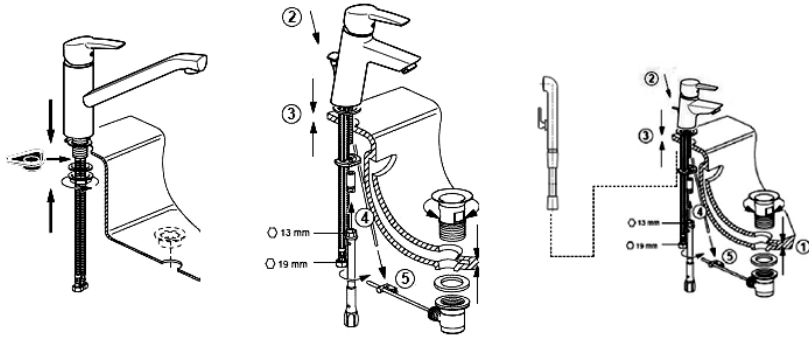
F7682100 / F7604000



F7683100

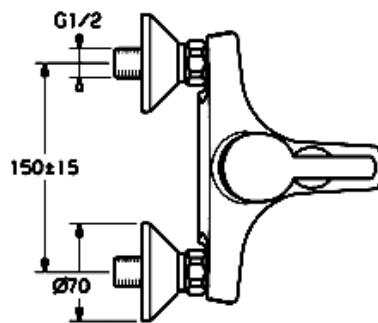
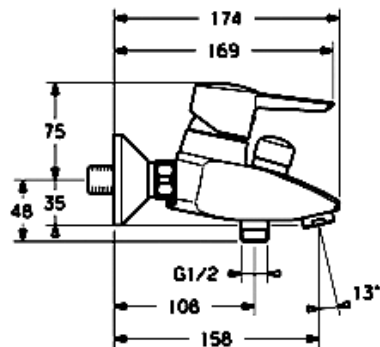
Operating pressure range in the water mains is 1.5 – 6.0 atm (120-600kPa). Pressure difference for hot and cold water can vary +/- 10%. The recommended pressure is 2.5 atm. If pressure parameters in the water mains differ from the specified value, input pressure increase or input pressure relief device is required.
 To avoid ingress of solids (abrasive particles) in the mixing valve, it is recommended to apply 100-300 micron filters.
 1. Close off hot and cold water supply.
 2. Remove (unscrew) the aerator (to avoid clogging the aerator at the first start-up of water).
 3. Fasten the mixing valve on the sanitary ware, using the supplied fasteners.

4. Connect the valve to the water supply system, using the connecting fittings (upset couplings). Turn on the water supply. In the closed position of the valve, check sealing of all the connections. If necessary, make extra tightening and sealing of the connections (be sure to close the shut-off valves on water supply piping).
5. Start the cold and hot water running for a short period of time (to wash off the pipes), then close the water supply and install (tighten) the aerator.

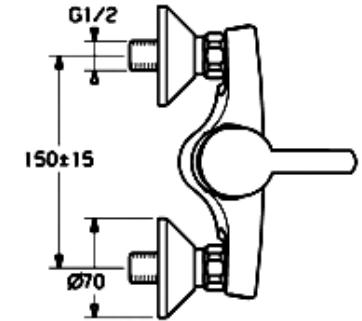
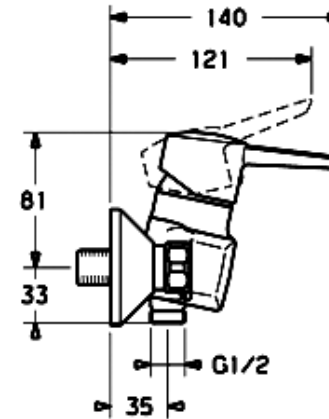


4. Connect the valve to the water supply system, using the connecting fittings (upset couplings). Turn on the water supply. In the closed position of the valve, check sealing of all the connections. If necessary, make extra tightening and sealing of the connections (be sure to close the shut-off valves on water supply piping).
5. Start the cold and hot water running for a short period of time (to wash off the pipes), then close the water supply and install (tighten) the aerator.

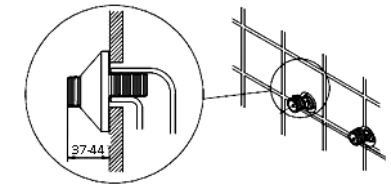
Surface mount bath mixing valve



F7610000



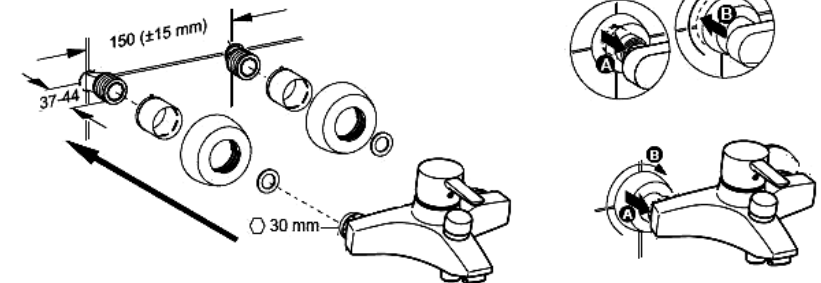
F7620000



Operating pressure range in the water mains is 1.5 – 6.0 atm (120-600kPa). Pressure difference for hot and cold water can vary + / - 10%. If pressure parameters in the water mains differ from the specified value, input pressure increase or input pressure relief device is required. To avoid ingress of solids (abrasive particles) in the mixing valve, it is recommended to apply 100-300 micron filters.

1. Close off hot and cold water supply. Screw in the flat-end reducers. Screw in the eccentric adapters in water supply piping outlets with pre-sealing of the threaded part with insulating material. Adjust the position of eccentric reducers so that they match and meet the connecting position of the mixing valve, and the mixing valve is horizontal (distance between the eccentrics – 150mm OC).

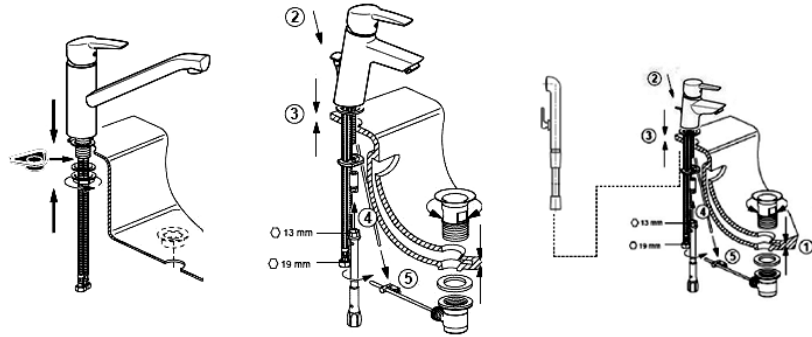
2. Remove (unscrew) the aerator (to avoid clogging the aerator at the first start-up of water).
3. Fasten the trim to the eccentric reducers, using tool with soft parts (to avoid damage to the decorative coating of mixing valve nuts), mount the valve housing.



4. Turn on the water supply. In the closed position of the valve, check sealing of all the connections. If necessary, make extra tightening and sealing of the connections (be sure to close off the water supply).
5. Attach the shower hose and the shower head.
6. Start the cold and hot water running for a short period of time, then close the water supply and install (tighten) the aerator.



- Schalten Sie die Mischbatterie an das Wasserversorgungssystem an, verwenden Sie Klemmverbinder (Pressmuffen). Schalten Sie das Wasserversorgungssystem ein. Kontrollieren Sie Dichtheit aller Verbindungen bei der geschlossenen Mischbatterie. Wenn nötig, ziehen Sie und dichten Sie die Verbindungen zusätzlich nach (stellen Sie vorherig das Wasser bei verschlossenen Ventilen der Zuführungsleitung ab).
- Öffnen Sie kurz Kalt- und Warmwasserzulauf (zum Rohrspülen), dann schließen Sie ihn und installieren Sie Luftsprudler (anziehen).

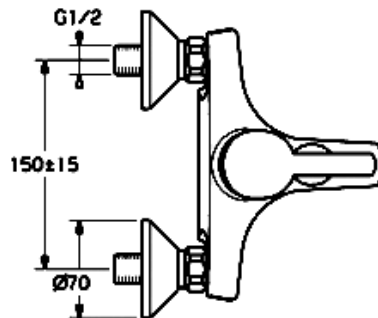
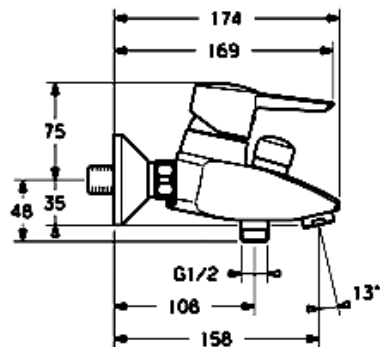


Wannenmischbatterie (Montage auf senkrechten Oberflächen).

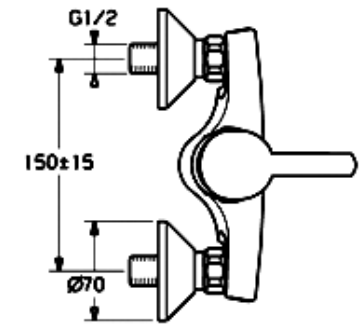
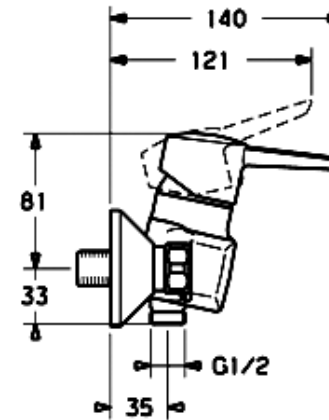
Druckintervall im Wasserleitungsnetz 1,5 – 6,0 atm. (120-600 kPa) Druckunterschied Warm-/Kaltwasser kann +/- 10% betragen. Falls die Wasserleitungsnetzdruckparameter von den angegebenen Werten abweichen, ist Einstellung von Druckerhöhungs-/Druckminderungsanlage am Eingang notwendig.

Zur Vermeidung des Eintritts von Fremdkörpern (abrasive Teilchen) ins Innere wird Einstellung von 100-200 µ Filtern empfohlen.

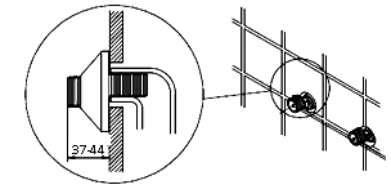
- Schalten Sie das Warm- und Kaltwasserversorgungssystem aus. Schrauben Sie die ausmittigen Übergangsstücke



F7610000

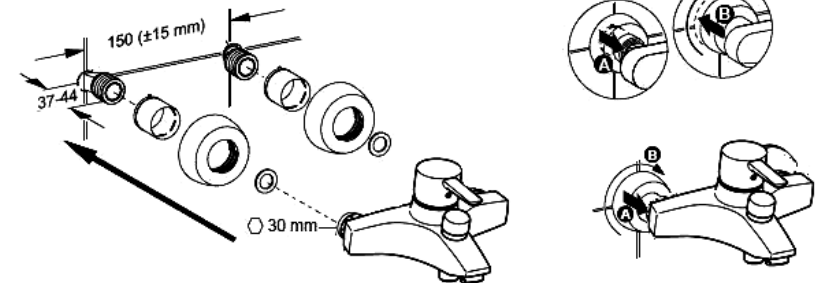


F7620000



in die Rohrleitungsausgänge des Wasserversorgungssystems ein, verdichten Sie vorherig das Gewindeteil mit Isolierung. Wählen Sie die Position von ausmittigen Übergangsstücken, bei deren sie zusammenfallen und der Anschlussposition der Mischbatterie entsprechen, die Mischbatterie soll dabei waagrecht sein (Abstand zwischen den Excentermitten - 150 mm).

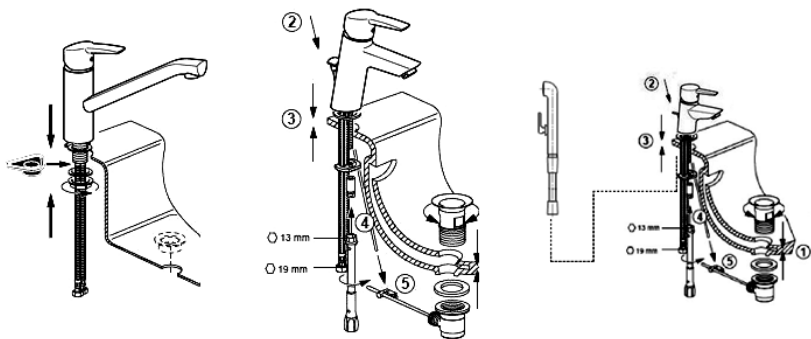
- Nehmen Sie Luftsprudler ab (zur Vermeidung der Verschmierung beim ersten Wassereinfluss).
- Installieren Sie dekorative Beläge an die ausmittigen Übergangsstücke und schließen Sie den Mischbatteriekörper an, gebrauchen Sie dabei ein Werkzeug mit Weichbelag (um Beschädigung von Schmuckbelägen der Mischbatteriemutter zu vermeiden).



- Schalten Sie das Wasserversorgungssystem ein. Kontrollieren Sie Dichtheit aller Verbindungen bei der geschlossenen Mischbatterie. Wenn nötig, ziehen Sie die Verbindungen zusätzlich an und dichten sie nach.
- Schließen Sie den Brauseschlauch und Duschkopf an.
- Öffnen Sie kurz Kalt- und Warmwasserzulauf, dann schließen Sie ihn und installieren Sie Luftsprudler (anziehen).



- Подключите смеситель к системе водоснабжения, используя соединительные фитинги (обжимные муфты). Включите систему водоснабжения. Проверьте, при закрытом положении смесителя, герметичность всех соединений. При необходимости проведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений (при закрытом положении перекрывающих вентилей на подающих трубопроводах).
- Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени (для промывки труб), после чего закройте подачу воды и установите (закрутите) аэратор.

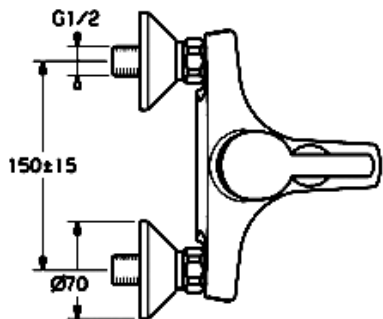
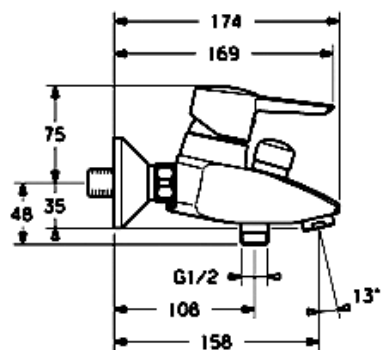


Смеситель для ванны (для установки на вертикальную поверхность).

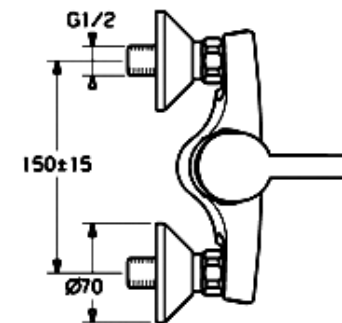
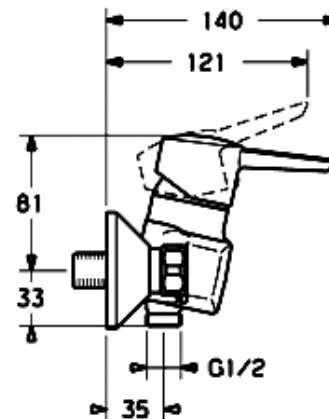
Рабочий интервал давлений в водопроводной сети 1,5 – 6,0 Атм. (120-600кПа) Разница давлений горячей и холодной воды может составлять +/- 10%. В случае несоответствия параметров давления водопроводной сети указанным значениям, требуется установка на входе приборов повышения/понижения давления.

Во избежание попадания внутрь изделия механических примесей (абразивных частиц) рекомендуется установка фильтров 100-300 мк.

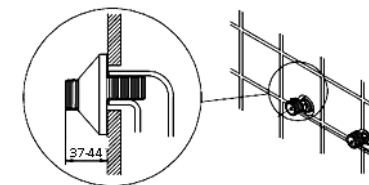
- Отключите систему горячего и холодного водоснабжения. Ввинтите эксцентрические переходники в выходы трубопроводов системы



F7610000

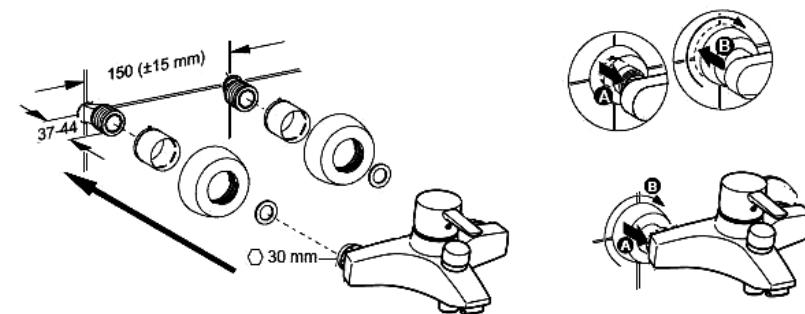


F7620000



- водоснабжения, предварительно уплотнив резьбовую часть изоляционным материалом. Подберите положение эксцентрических переходников, при котором они совпадут и будут соответствовать присоединительному положению смесителя, при этом положение смесителя должно быть горизонтальным (расстояние между центрами эксцентриков-150мм).
- Снимите (открутите) аэратор (во избежание засорения аэратора при первом пуске воды).
 - Установите на эксцентрические переходники

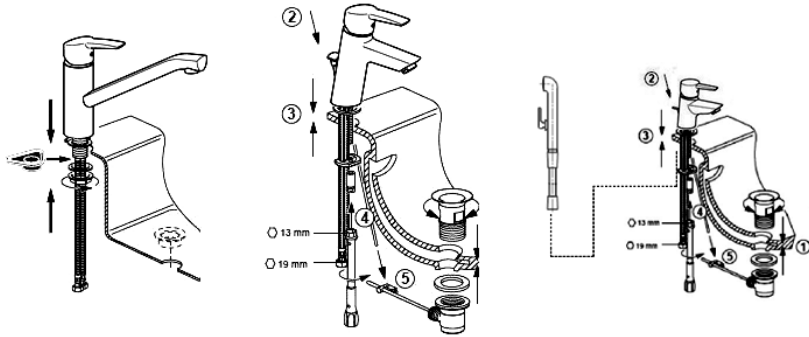
- Присоедините душевой шланг и душевую лейку.
- Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени, после чего закройте подачу воды и установите (закрутите) аэратор.



- декоративные накладки и, используя инструмент с мягкими накладками (во избежание повреждения декоративного покрытия гаек смесителя), присоедините корпус смесителя.
- Включите систему водоснабжения. Проверьте, при закрытом положении смесителя, герметичность всех соединений. При необходимости проведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.



4. Підключіть змішувач до системи водопостачання, використовуючи сполучні фітинги (обтіскні муфти). Включіть систему водопостачання. Перевірте, при закритому положенні змішувача, герметичність усіх з'єднань. При необхідності проведіть додаткове затягування і герметизацію з'єднань (при закритому положенні вентилів, що перекривають, на трубопроводах, що подають).
5. Відкрийте подачу холодної і гарячої води на невеликий проміжок часу (для промивання труб), після чого закрийте подачу води та установіть (закрутіть) аератор.

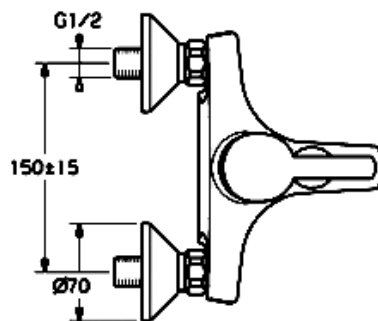
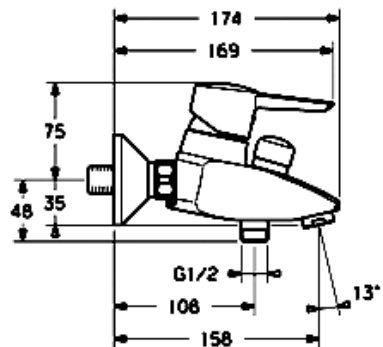


Змішувач для ванни (для установки на вертикальну поверхню).

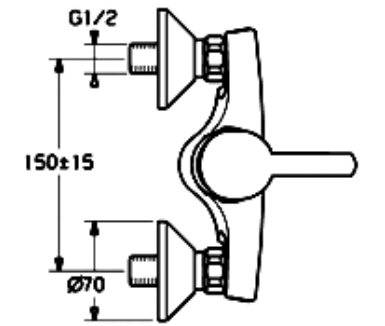
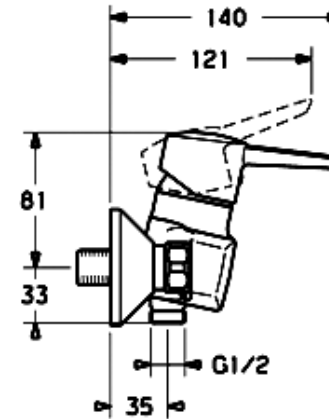
Робочий інтервал тисків у водогінній мережі 1,5 – 6,0 Атм. (120-600 кПа). Різниця тисків гарячої і холодної води може складати +/- 10%. У випадку невідповідності параметрів тиску водогінної мережі зазначеним значенням, потрібна установка на вході приладів підвищення/зниження тиску.

Щоб уникнути потрапляння всередину виробу механічних домішок (абразивних часток) рекомендується установка фільтрів 100-300 мк.

1. Відключіть систему гарячого і холодного водопостачання. Вгвинтите ексцентричні перехідники у виходи трубопроводів системи

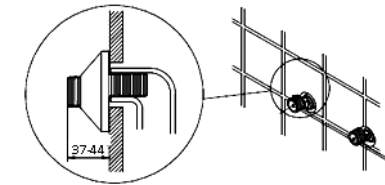


F7610000



F7620000

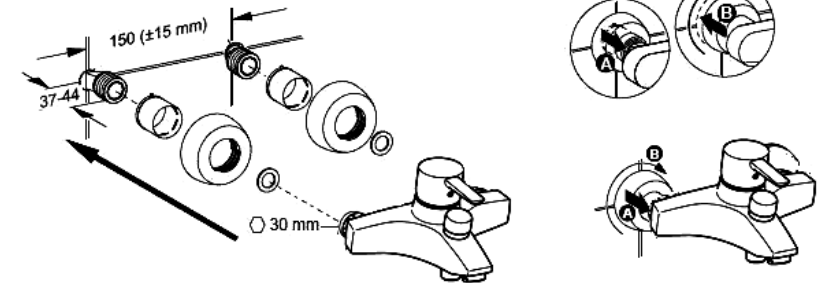
водопостачання, попередньо ущільнивши різбову частину ізоляційним матеріалом. Підберіть положення ексцентричних перехідників, при якому вони співпадуть і будуть відповідати приєднувальному положенню змішувача, при цьому положення змішувача повинне бути горизонтальним (відстань між центрами ексцентриків – 150 мм).



подачу води та установіть (закрутіть) аератор.

2. Зніміть (відкрутіть) аератор (щоб уникнути засмічення аератора при першому пуску води).
3. Установіть на ексцентричні перехідники декоративні накладки і, використовуючи інструмент із м'якими накладками (щоб уникнути ушкодження декоративного покриття гайок змішувача), приєднайте корпус змішувача.

4. Включіть систему водопостачання. Перевірте, при закритому положенні змішувача,

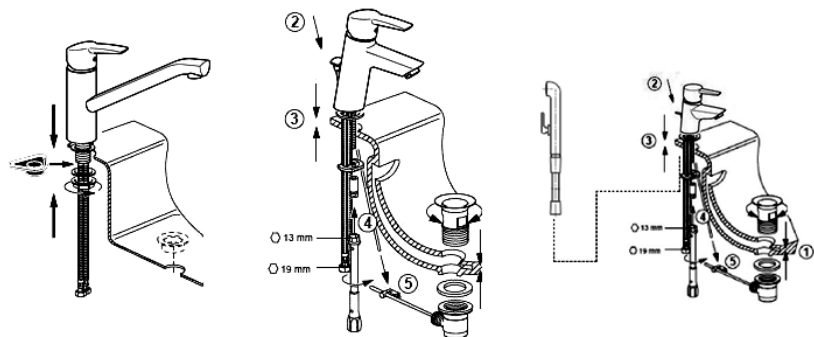


герметичність усіх з'єднань. При необхідності проведіть додаткове затягування і герметизацію з'єднань.

5. Приєднайте душовий шланг і душову лійку.
6. Відкрийте подачу холодної і гарячої води на невеликий проміжок часу, після чого закрийте

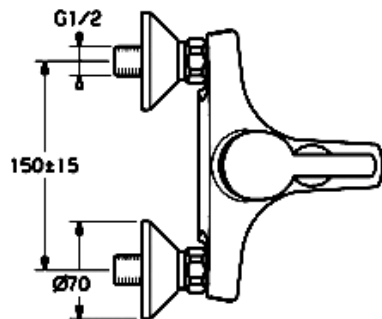
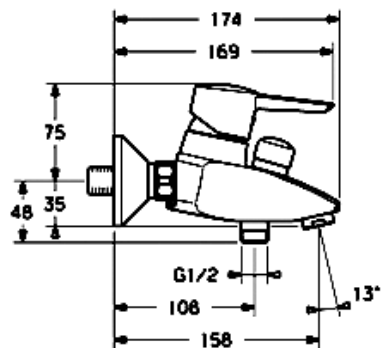


- Baterie należy podłączyć do instalacji wodnej, używając złączek rurowych (złączek dociskających). Następnie należy włączyć dopływ wody i sprawdzić przy zamkniętej pozycji baterii szczelność wszystkich podłączeń. W razie konieczności należy dokręcić połączenia i uszczelnić styki (w pozycji zamkniętej zaworów rur dopływowych).
- Następnie na krótką chwilę należy włączyć dopływ zimnej oraz ciepłej wody, po czym należy zakręcić dopływ wody i założyć (wkręcić) aerator.

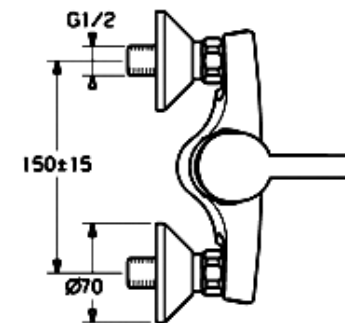
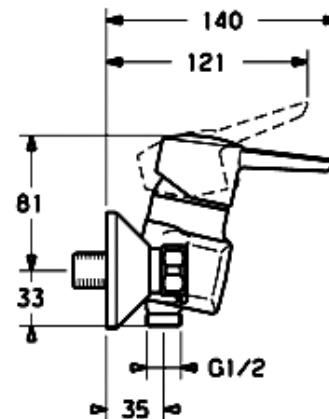


Bateria do wanny (do montażu na powierzchni pionowej, ścienna).

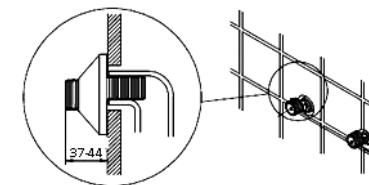
PRóżnica ciśnień w sieci wodociągowej wynosi 1,5 – 6,0 atm. (120 – 600 kPa). Różnica ciśnienia gorącej i zimnej wody może wynieść +/- 10%. W przypadku niezgodności parametrów ciśnieniowych sieci wodociągowej w stosunku do wymienionych wartości, konieczny jest na samym początku montaż urządzeń zwiększających/zmniejszających ciśnienie. W celu uniknięcia dostawania się do wnętrza urządzenia cząstek mechanicznych (elementów ściernych) zaleca się montaż filtrów 100-300 mk. 1. Należy odłączyć gorącą oraz zimną wodę, do końcówek rur instalacyjnych przykręcić złącza mimośrodowe, uszczelniając wcześniej za pomocą



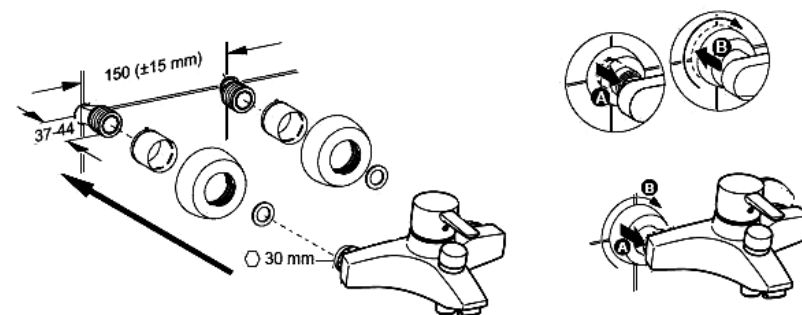
F7610000



F7620000



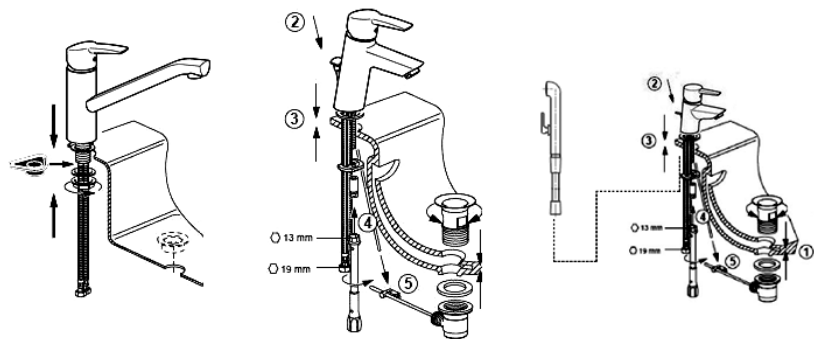
- środka izolacyjnego ich gwinty. Następnie należy wybrać odpowiednią pozycję złącz mimośrodkowych, w której będą odpowiadać pozycji przyłączeniowej baterii, przy czym bateria powinna znajdować się w pozycji poziomej (odstęp pomiędzy środkami przyłączy powinien wynosić 150 mm).
- Należy zdjąć (odkręcić) aerator (w celu uniknięcia zatkania się aeratora przy pierwszym podłączeniu wody).
- Na złącza mimośrodkowe należy założyć zaślepki dekoracyjne i za pomocą narzędzia z miękkimi końcówkami (w celu uniknięcia zniszczenia powłoki dekoracyjnej pokręteł baterii), podłączyć korpus baterii.
- Należy włączyć instalację wodną i sprawdzić przy zamkniętej pozycji baterii szczelność wszystkich podłączeń. W razie konieczności należy dokręcić



- połączenia i uszczelnić styki.
- Należy podłączyć wąż oraz słuchawkę prysznicową.
- Następnie na krótką chwilę należy włączyć dopływ zimnej oraz ciepłej wody, po czym należy zakręcić dopływ wody i założyć (wkręcić) aerator.



- Připojit směšovač k systému zásobování vodou s použitím spojovacích fitinků (stlačovacích spojek). Zapojit systém zásobování vodou. Zkontrolovat za uzavřené polohy směšovače hermetičnost všech spojů. V případě nutnosti provést dodatečné utužení a hermetizace spojů (za uzavřené polohy překryvacích ventilů na přívodních vodovodech).
- Otevřít přívod studené a horké vody na krátký čas (k proplachování trubek), pak překrýt přívod vody a instalovat (všroubovat) větrací zařízení.

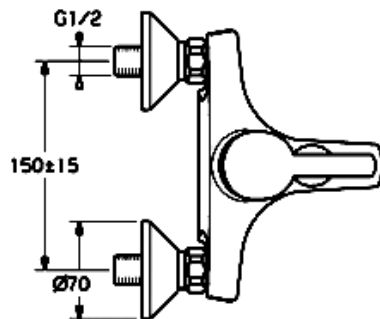
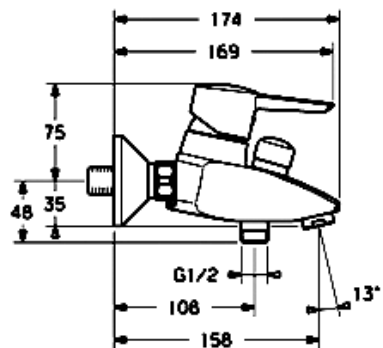


Směšovač pro vanu (k instalaci na svislou plochu).

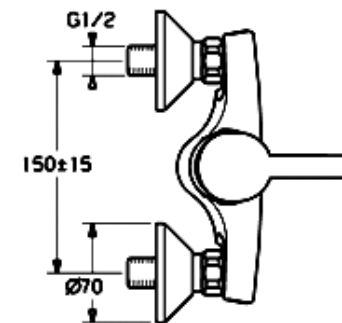
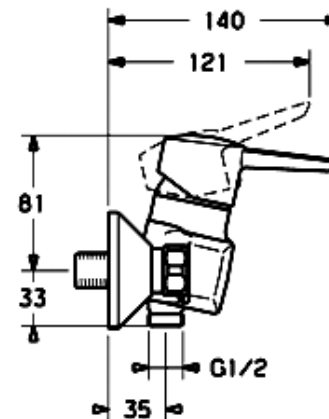
Pracovní rozsah tlaků ve vodovodní síti 1,5 – 6,0 at. (120-600 kPa). Rozdíl tlaků horké a studené vody může činit +/- 10%. V případě neshody parametrů tlaku vodovodní sítě s uvedenými hodnotami je nutné instalovat na vstupu přístroje ke zvětšení/snížení tlaku.

Aby předejít průniku dovnitř výrobku mechanických příměsů (brusných částic) je nutná instalace filtrů 100-300 μ.

- Odpojit systém zásobování horkou a studenou vodou. Všroubovat excentrické přechody do



F7610000

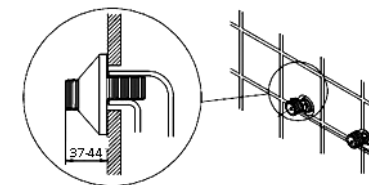


F7620000

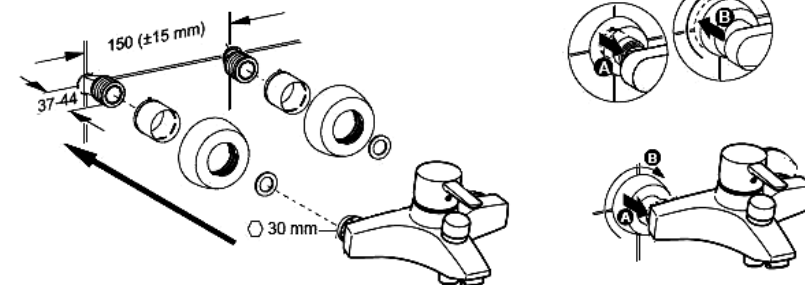
výstupů vodovodů zásobování vodou s předběžným upevněním závitové části izolačním materiálem. Vybrat polohu excentrických přechodů, za které by shodovaly a odpovídaly připojovací poloze směšovače, a přitom poloha směšovače má být vodorovná. (vzdálenost mezi středy výstředníků-150mm).

v pozycji poziomej (odstęp pomiędzy środkami przyłączy powinien wynosić 150 mm).

- Sejmout (odšroubovat) větrací zařízení (aby předejít znečištění větracího zařízení při prvním puštění vody).
- Ustavit na excentrické přechody ozdobná obložení a pomocí nářadí s měkkým obložení (aby nedošlo k poškození ozdobného povlaku matice směšovače), připojit těleso směšovače koncůvkami (w celu uniknięcia zniszczenia powłoki



- Otevřít přívod studené a horké vody na krátký čas, pak překrýt přívod vody a instalovat (všroubovat) větrací zařízení.

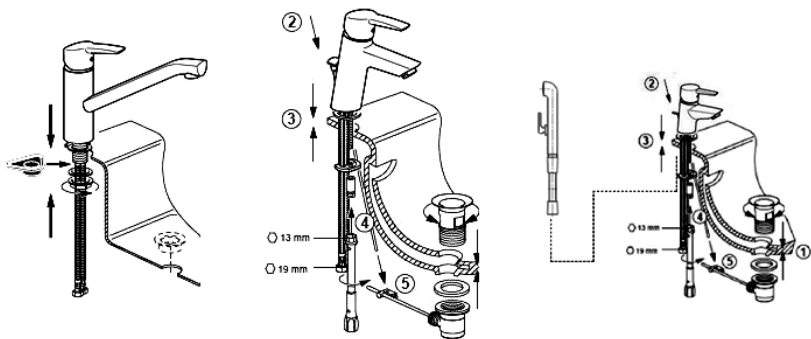


dekoracyjnej pokrętel baterii), podłączyc korpus baterii.

- Zapojit systém zásobování vodou. Zkontrolovat za uzavřené polohy směšovače hermetičnost všech spojů. V případě nutnosti provést dodatečné utužení a hermetizaci spojů
- Připojit sprchovou hadice a sprchovou kropič konev.



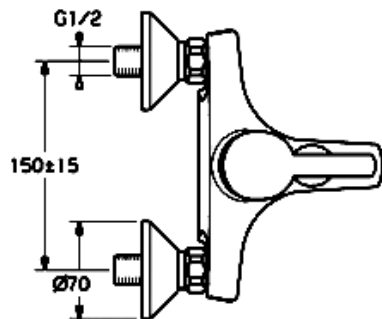
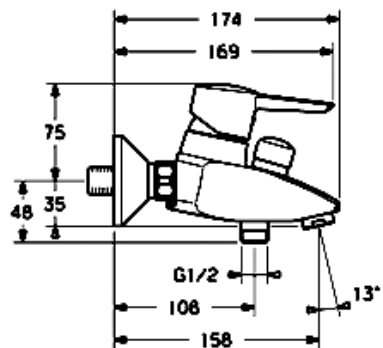
- Prijunkite maišytuvą prie vandentiekio sistemos, panaudodami jungiamuosius fittingus (apspaudžiančias movas). Įjunkite vandentiekio sistemą. Uždaroje maišytuvo padėtyje patikrinkite visų sujungimų sandarumą. Esant būtinumui, atlikite papildomą sujungimų užveržimą ir sandarinimą (uždaroje vandens padavimo vamzdžių užtvarinių ventilių padėtyje).
- Trumpam atsukite šalto ir karšto vandens srovę (vamzdžiams praplauti), po to išjunkite vandenį ir pritvirtinkite (prisukite) aeratorių.



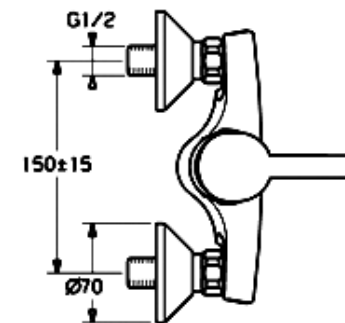
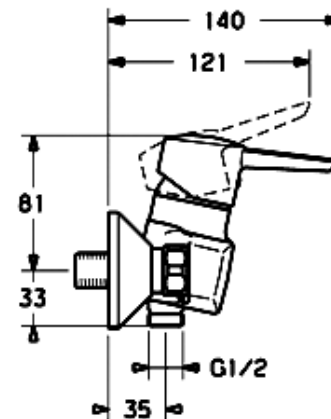
Maišytuvus voniai (montuojamas vertikaliame paviršiuje).

Darbinis vandentiekio tinklo slėgių intervalas 1,5 – 6,0 Atm (120-600kPa). Karšto ir šalto vandens slėgių skirtumas gali siekti +/- 10%. Vandentiekio tinklo slėgio parametrams neatitinkant nurodytų dydžių, būtinas slėgio didinimo/mažinimo prietaisų įmontavimas prieš įrengimą. Siekiant išvengti mechaninių prietaisų (abrazyvinių dalelių) pakliuvimo į įrengimo vidų, rekomenduojama prieš įrengimą įmontuoti 100-300 mk filtrus.

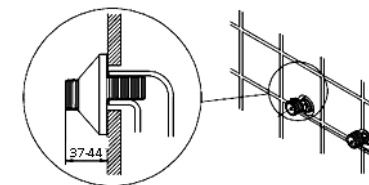
- Išjunkite karšto ir šalto vandens tiekimą



F7610000



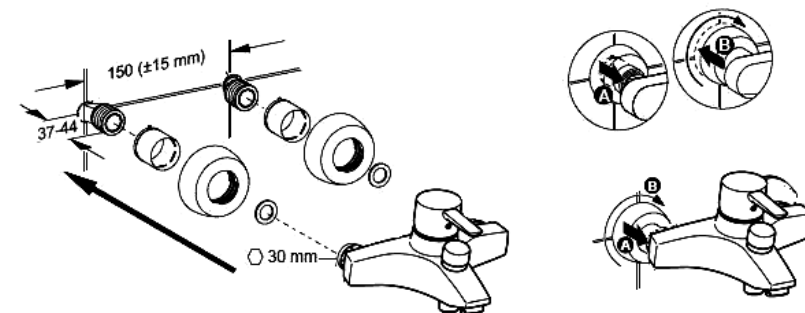
F7620000



sistemą. Įsukite į vandentiekio sistemos vamzdžių išeinamąsias angas ekscentricines tarpines, iš anksto izoliacinės medžiagos pagalba užsandarinę srieginę dalį. Parinkite ekscentrinių tarpinių padėtį taip, kad jos sutaptų ir atitiktų maišytuvo prijungimo padėtį, kuri turi būti horizontali (atstumas tarp ekscentrikų centrų – 150 mm).

- Nuimkite (atsukite) aeratorių (siekiant išvengti aeratoriaus užteršimo per pirmą vandens paleidimą).
- Pritvirtinkite prie ekscentrinių tarpinių dekoratyvinius antdėklus ir, panaudodami instrumentą su minkštais dėklais (siekiant nepažeisti maišytuvo veržlių dekoratyvinės dangos), prijunkite maišytuvo korpusą.
- Įjunkite vandentiekio sistemą. Uždaroje maišytuvo padėtyje patikrinkite visų sujungimų sandarumą.

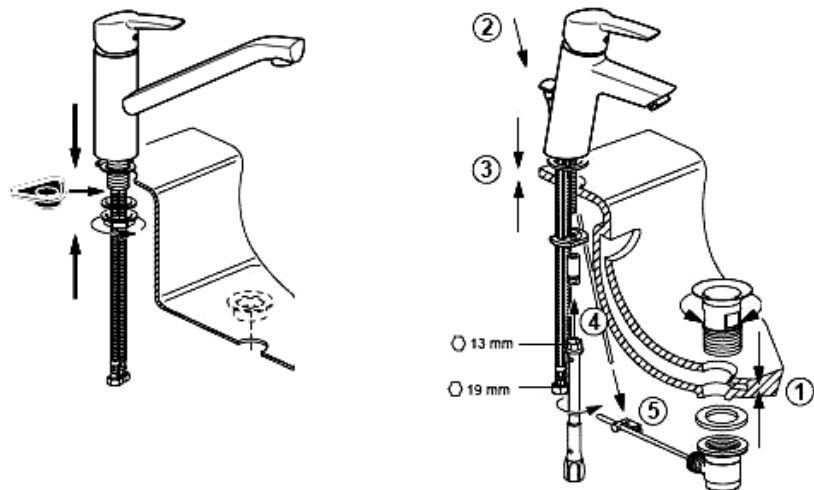
po to išjunkite vandenį ir pritvirtinkite (prisukite) aeratorių.



- Esant būtinumui, atlikite papildomą sujungimų užveržimą ir sandarinimą.
- Prijunkite dušo žarną ir dušo laistytuvą.
- Trumpam atsukite šalto ir karšto vandens srovę.

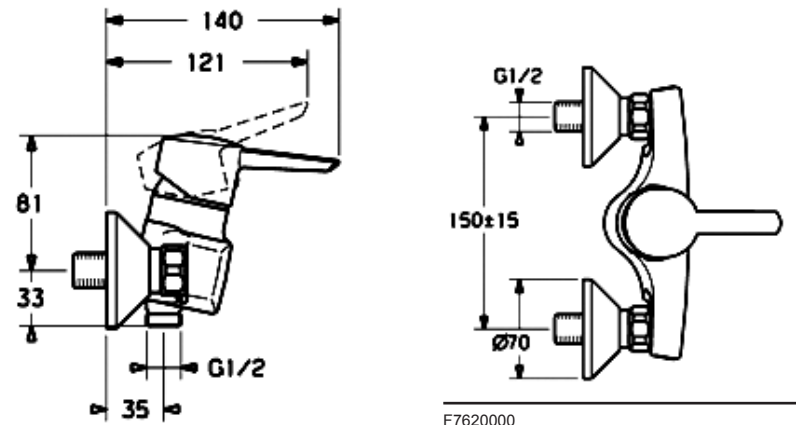
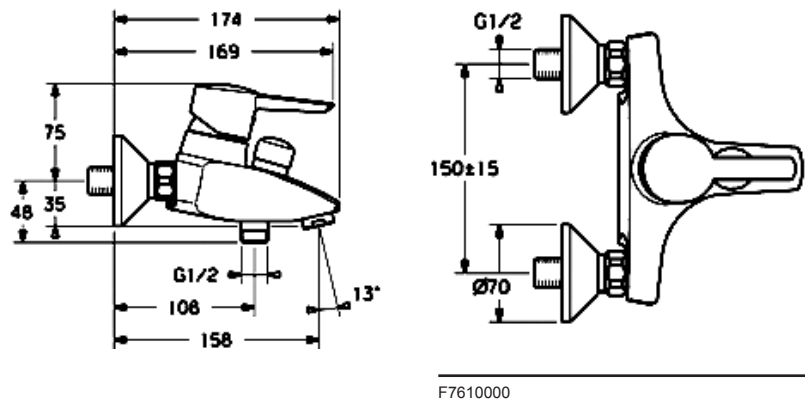


- 使用连接管配件把调合器与供水系统相连。打开供水系统。在调合器关闭状态下检查所有连接处的密闭性。必须检查附加张紧力和接口密闭性（需提前关闭供水水管阀门）。
- 先打开冷热水一段时间（冲洗管道），然后停止放水并安装（拧上）充气器。



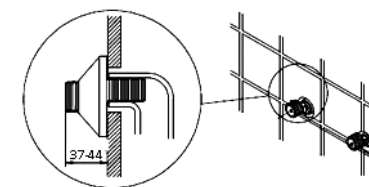
浴缸调合器（调整垂直表面）

给水部分的压力工作间隔为 1.5 - 6.0 个大气压（120-600千帕）。热水和冷水的压力差大概为+/-10%。当给水部分压力参数不符合要求时，需要调整设备入口升/降压力。



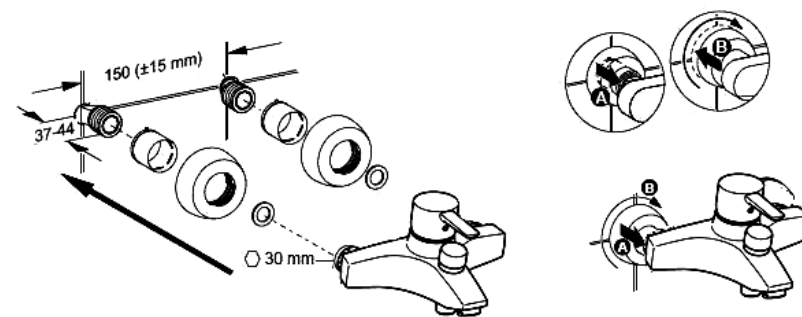
为了避免产品内部落入杂质，建议安装100-300微米过滤器。

- 关闭冷热水供水系统。把离心转接口接入供水系统管道出口，提前用隔离材料把螺纹部分密闭。选择离心转接口位置，使其与调合器接口相连，与此同时调合器必须是水平放置。（离心转接口中心间距为150毫米）。



- 先打开冷热水一段时间，然后停止放水并安装（拧上）充气器。

- 拧下充气器（为了避免第一次放水造成充气器接口堵塞）。
- 使用有软垫片的工具在离心转接口



安装装饰垫片（为了避免调合器螺母装饰层磨损），连接调合器主体。

- 打开供水系统。在调合器关闭状态下检查所有连接处的密闭性。必须检查附加张紧力和接口密闭性（需提前关闭主供水管道）。
- 连接淋浴柄和花洒。



AM · PM

AM.PM AG Torstrasse 177 D-10115 Berlin
WWW.AMPM-WORLD.COM